

مؤقت

## مجلس الأمن

السنة الخمسون

الجلسة ٣٥٥٤

الجمعة، ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٥، الساعة ١٣/٣٠  
نيويورك

الرئيس:	السيد مارتينيز بلانكو	(هندوراس)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	ألمانيا	السيد أيتل
	إندونيسيا	السيد ويستومورتي
	إيطاليا	السيد ترزي دي سانت أغاتا
	بوتسوانا	السيد ميليسوا
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	رواندا	السيد أوبلجورو
	الصين	السيد هي يافي
	عُمان	السيد الخصيبي
	فرنسا	السيد ثيبو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد بلمللي
	نيجيريا	السيد أيواه
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة أبرايت

## جدول الأعمال

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر الي:

Chief of the Verbatim Reporting Section, Room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٣٠.

### الترحيب بممثل المانيا الجديد في مجلس الأمن

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): أود في البداية أن أذوه بوجود الممثل الجديد لألمانيا في مجلس الأمن بجانب طاولة المجلس، سعادة السيد أنطونيو أيتل. وبالنيابة عن المجلس، أرحب به ترحيبا حارا. وأنا نتطلع إلى التعاون معه في أعمال المجلس.

### إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

### الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): أود أن أبلغ المجلس بأمني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك يطلب فيها دعوته للاشتراك في المناقشة بشأن البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة أعترز، بموافقة المجلس دعوة ذلك الممثل للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له الحق في التصويت، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد ميسيتش (البوسنة والهرسك) مقعدا إلى طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): يبدأ مجلس الأمن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ومجلس الأمن يجتمع وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن أسترعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق التالية: الوثيقة S/1995/563، وهي رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للمغرب لدى الأمم المتحدة، يحيل بها بيانا لفريق الاتصال التابع لمنظمة المؤتمر الاسلامي كانت قد اعتمده المنظمة في ١١ تموز/يوليه في اجتماعها المعقود بشأن الحالة في البوسنة والهرسك؛ والوثيقة S/1995/57، وهي رسالة

مؤرخة ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة؛ الوثيقتان S/1995/572 و S/1995/573، وهما رسالتان مؤرختان ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهتان إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة؛ والوثيقة S/1995/574، وهي رسالة مؤرخة ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لاسبانيا لدى الأمم المتحدة يحيل بها بيانا بشأن سريريبيتسا أصدرته الرئاسة في ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٥ بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي.

وفي أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي الادلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"يشير مجلس الأمن إلى قراره ١٠٠٤ (١٩٩٥). ويعرب عن قلقه البالغ إزاء قيام الطرف الصربي البوسني حاليا بنقل عشرات الآلاف من المدنيين قسرا من منطقة سريريبيتسا الآمنة إلى اقليم توزلا. فهذا النقل القسري انتهاك واضح لحقوق الانسان للسكان المدنيين. والمجلس قلق بشأن خاص إزاء التقارير الواردة عن سوء المعاملة وقتل المدنيين الأبرياء. كما أنه قلق بنفس القدر إزاء التقارير الواردة عن قيام الطرف الصربي البوسني بنقل عدد يصل إلى ٤٠٠٠ من الرجال والصبية قسرا من منطقة سريريبيتسا الآمنة. ويطالب المجلس الطرف الصربي البوسني باطلاق سراحهم فورا، وبالاحترام الكامل لحقوق السكان المدنيين في منطقة سريريبيتسا الآمنة، وغيرهم من الأشخاص المشمولين بالحماية بموجب القانون الدولي، والسماح بوصول لجنة الصليب الأحمر الدولية وذلك وفقا لمعايير السلوك المعترف بها دوليا وللقانون الدولي.

"ويدين مجلس الأمن مرة أخرى ممارسة التطهير الاثني" غير المقبولة ويؤكد مجددا على أن مرتكبي هذه الأعمال أو الذين أمروا بارتكابها سيتحملون شخصيا مسؤولية تلك الأعمال.

"ويطالب مجلس الأمن الطرف الصربي البوسني بأن يسمح للمنظمات الانسانية الدولية فورا ودون أي إعاقة بالوصول

للمحتمة المحتجزين، وذلك دون إلحاق أي أذى بهم، وباحترام الأطراف الكامل لسلامة جميع أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية وكفالة حرية تنقلهم التامة.

"ويشيد مجلس الأمن بجميع العاملين في قوة الأمم المتحدة للحماية وبمفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين، ويشيد بوجه خاص بالعاملين الموجودين في منطقة سريبرينيتسا. ويلاحظ المجلس أن وجود وشجاعة أفراد القوة قد أسهما، دون شك، في انقاذ حياة الكثير من المدنيين في منطقة سريبرينيتسا".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/32.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيقتي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/٤٠

إلى السكان المدنيين في منطقة سريبرينيتسا الآمنة وبأن يتعاون مع أي إجراء تتخذه تلك المنظمات من أجل تحديد الأشخاص المدنيين الراغبين في مغادرة سريبرينيتسا. كما يطالب الطرف الصربي البوسني بالاحترام الكامل لحقوق الأشخاص المدنيين الراغبين في البقاء في المنطقة الآمنة وبالتعاون مع الجهود الرامية إلى ضمان السماح للمدنيين الراغبين في المغادرة بأن يغادروا هم وأسرهم بطريقة منظمة وآمنة وفقاً للقانون الدولي.

"ويطالب مجلس الأمن الجانبين كليهما بالسماح بحركة الاغاثة الانسانية دون إعاقة وبالتعاون مع الجهود التي تبذلها المنظمات والوكالات الدولية والحكومات المعنية من أجل توفير الأغذية والأدوية والمرافق والمساكن للمشردين.

"ويؤكد مجلس الأمن مجدداً مطالبته بأن تقوم قوات صرب البوسنة بالافراج فوراً ودون أي شرط عن جميع أفراد قوة الأمم المتحدة